

# 双语幼儿园中文教学浅谈

剑桥中国文化中心“小蓬车”幼儿园教师 杨文凯



儿童是一个发育着的机体和发展着的心灵，儿童发展时期是人的一生中最重要的时期。幼儿教育是人类最重要的一个问题，“科学教育学的基本原理将是学生的自由，允许个体的发展和儿童天性的自由表现。”，幼儿有充分活动的自由并不意味着他可以随心所欲，3—6岁的幼儿天生具有学习初步知识的能力，完全可以教他们学习阅读、书写和计算。初步知识教育大致包括：日常生活教育、感觉教育、数学教育、语言教育、自然人文教育、社会文化教育和音乐艺术教育等几部分。

学龄前儿童的各种感觉特别敏感，处在各种感觉的敏感期，正是这种敏感期，使儿童用一种特有的强烈程度去接触外部世界。人的智力发展正是建立在幼儿敏感期所打下的基础上的。尤其是语言的发展，学龄前儿童对不同的语言有天生的模仿、比较能力。在这个时期，双语教育显得更为重要，我们这个幼儿园里的孩子一部分来自中国家庭，一部分来自中美家庭，还有一部分来自纯英语家庭。在美国这个英语大环境下，如何对这些孩子初步实施中文知识和中国文化的教育，如何让这些孩子对中文及文化感兴趣，对于一个身在美国的幼儿中文教师来讲，并非易事。

在幼儿园的日常活动中，中文教师要中英文并用，要让每一个孩子都能知道老师在说什么。有时还需要对来自纯英语家庭的孩子，单独再讲一遍，这样才能让这些孩子在听老师说和同时观察其他孩子的动作过程中，慢慢懂得老师讲的某个中文词语是什么意思；在教唱中文儿童歌曲时，要把歌词大意译成英文给孩子们听，然后加上形体动作，让孩子们在形体动作中进一步理解中文词汇，引发孩子们对中文的兴趣。

在中文课堂教学中，老师也要中英文并用，首先把儿歌、古诗的大意译成英文给孩子们听，然后让孩子们模仿、背诵；在文字教学中，尽量教简单、易记的汉字，把字形讲给孩子们听，如：“山”这个字，老师先画一个山，中间的山头高，两边的山头低，所以中文字“山”就是这样来的；“飞”字，有一对翅膀，老师要加上形体动作让孩子们看，孩子们觉得很有趣，不断发出欢笑声。

中国传统文化艺术有独特的魅力，如：剪纸。剪剪、贴贴，孩子们能对教具产生尽情的反复操作，才会使儿童发生“真正的成长”，Maria Montessi称之为“心智的任性发展”。这种尽情的“反复”操作的情形，只有当儿童感到“工作”的乐趣，且能够符合他

的“内在需要”时才会发生。所以孩子们对中国剪纸艺术产生了浓厚的兴趣，在教授过程中，既完成了肌肉训练、感官训练，又让孩子们欣赏了中国文化艺术。

我在“小蓬车”幼儿园担任中文教师四个年头了，那些听不懂中文的孩子们，在离开我们幼儿园去上小学时，已经会讲比较流畅的中文了，我由衷地感到高兴和欣慰！

